

SOCIÉTÉ

Associations d'ailleurs...

200 COLLEGIENNES DE LA PROVINCE DE TIZNIT SOUTENUES PAR L'ASSOCIATION JUSTE POUR EUX ET LA FONDATION DECATHLON VONT POUVOIR POURSUIVRE LEURS ÉTUDES SECONDAIRES ! (Cette opération parrainée par l'athlète marocain Hicham El Guerrouj Et soutenue par l'Unesco)

En Septembre dernier, à l'occasion de la rentrée scolaire 2006-2007, l'Association Juste pour Eux en partenariat avec la Fondation Décathlon a offert 200 vélos tout-terrain à 200 collégiennes de la province de Tiznit, afin de leur permettre l'accès à l'éducation.

Les longues heures de marche qui sont imposées aux écoliers, dues aux collèges souvent trop éloignés des domiciles respectifs, ne permettent pas aux enfants, et encore moins aux filles, de poursuivre leur scolarité au-delà du primaire.

Suite à un appel lancé par les inspecteurs d'enseignement, les professeurs, les associations de parents d'élèves, sous le couvert de la délégation du Ministère de l'Éducation Nationale de la province de Tiznit, Juste pour Eux et la Fondation Décathlon ont lancé une opération inédite au Maroc pour combattre le fléau de la perte scolaire en milieu rural : « un Vélo pour Elle ».

Aucun abandon scolaire !

Selon les derniers rapports émanant de la délégation du Ministère de l'Éducation Nationale de la province de Tiznit, cette opération s'est révélée être un vrai succès, vu que sur les 200 collégiennes qui



Un Centre construit par l'association dans un village marocain

ont bénéficié d'un vélo il n'y a eu qu'un seul abandon scolaire. Ainsi sur les 200 collégiennes, 199 passeront en seconde année de collège, soit en 5^{ème} dès la rentrée scolaire prochaine.

Suivi sur place...

Un an après, les deux ONG reviendront sur place, soit au début du mois de Juillet prochain, pour établir un premier bilan de l'opération, mais avant tout pour encourager les jeunes collégiennes à poursuivre leur scolarité. Au programme : séances de travail avec le Directeur de l'Académie

Régionale de l'Éducation et de la Formation du Souss-Massa-Draa, le délégué du Ministère de l'Éducation Nationale de la province de Tiznit, les inspecteurs d'enseignement, les professeurs, les associations de parents d'élèves et autres associations locales. Puis, tout en sillonnant

les routes du Sud, Juste pour Eux et la Fondation Décathlon visiteront les 15 écoles concernées par les collégiennes bénéficiaires des vélos, pour s'entretenir avec les directeurs des établissements et rencontrer certains parents d'élèves.

Alors que Juste pour Eux équipera les écolières de nouveaux kits scolaires pour la rentrée prochaine, la Fondation Décathlon révisera l'état des vélos et équipera les 15 collèges concernés de matériel sportif (ballons de football, terrain de badminton, filets de jeux,...).

L'opération « Un vélo pour Elle », qui a bénéficié de nombreuses retombées dans la presse, a eu l'honneur d'être parrainée par le célèbre sportif Monsieur Hicham El Guerrouj et d'être soutenue par l'UNESCO.

La Fondation Décathlon qui a par ailleurs célébré au mois de Juin dernier ses deux années d'existence au Campus de Lille, en présence de nombreuses personnalités, dont Béatrice Hess, Richard Dacoury et Raï, côté sportif, ainsi que Martine Aubry, Maire de Lille, ou encore Yves Claude, Président de Décathlon International, a, lors de cette soirée teintée de solidarité, généreusement mis en avant l'opération « Un vélo pour Elle ». A la surprise générale, est apparue sur la scène, la petite Myriam, 13 ans, l'une des bénéficiaires d'un vélo, venue spécialement de la province de Tiznit, pour s'exprimer, au nom des 200 collégiennes qui n'ont pu effectuer le déplacement jusqu'en France pour cet événement.

Source: Association Juste pour Eux
Myriam L'Aouffir – Johnny Soutif – Alain-
Xavier Casanova – Rachid L'Aouffir
info@justepoureux.com
www.justepoureux.com

En juin, une certaine frénésie gagne les étudiants et les étudiantes. C'est que non seulement les vacances approchent, mais aussi qu'elles sont précédées d'une kyrielle de bals, de fêtes et de cérémonies marquant la fin du programme d'études ou l'obtention du diplôme. Examinons un peu le vocabulaire utilisé pour parler de ces célébrations.

D'abord, comment les désigner, ces élèves ou ces étudiants qui termineront bientôt leurs études ou franchiront une étape importante dans leur scolarité? Ce sont des finissants et des finissantes. Le terme sortant avait été normalisé par l'Office dans un avis en 1983, mais cet avis a été retiré en 2004, l'usage du terme finissant s'étant imposé au Québec. Les termes diplômé et finissant ne sont pas synonymes, même s'ils peuvent être interchangeables dans certains contextes. En fait, un diplômé, comme le terme l'indique, est une

personne qui a obtenu un diplôme, alors que, si la dénomination finissant peut s'employer pour parler de celui ou de celle qui vient de terminer ses études ou d'obtenir son diplôme, elle peut aussi désigner un élève ou un étudiant qui en est à sa dernière année dans un programme d'études ou dans un éta-

blissement d'enseignement. C'est d'ailleurs le sens qu'on doit lui donner dans un contexte comme celui de salon de l'emploi pour les finissants, c'est-à-dire qui s'adresse aux futurs diplômés. En outre, dans un programme d'études, on peut compter plus de finissants que de diplômés, parce que certains étudiants auront connu des échecs ou auront abandonné leurs études avant la fin du programme. C'est devenu une coutume de mar-

quer avec beaucoup d'éclat la fin d'un cycle d'études. Le Québec suit aujourd'hui le reste de l'Amérique du Nord dans ces célébrations, notamment en organisant le traditionnel bal des finissants, qu'on pourra aussi appeler bal de fin d'études ou de fin d'année, où belles et princes charmants se donnent rendez-

vous, et en confectionnant un album de ou des finissants, qui peut aussi s'appeler album de fin d'études ou album-souvenir, dans lequel des photos et des textes ne manqueront pas de rappeler de bons souvenirs à ces « futurs anciens étudiants ».

Il ne faut pas oublier la cérémonie protocolaire au cours de laquelle le diplôme est remis aux élèves ou aux étudiants fraîchement diplômés. Cette cérémonie est appelée,

de manière générale, cérémonie de remise des diplômes ou simplement remise des diplômes (par exemple, assister à la remise des diplômes); on peut aussi employer le terme cérémonie de fin d'études, pour une cérémonie qui se veut moins solennelle. Dans le cas des universités, la formule collation des grades signifie d'abord l'action de conférer des grades (le baccalauréat, la maîtrise ou le doctorat pour le Québec); on peut appeler la remise de diplômes cérémonie de collation des grades, désignation qu'on abrège souvent, par ellipse, en collation des grades dans les universités québécoises.

Enfin, cette cérémonie ne saurait se tenir sans le port de la toge – et peut-être de l'épitoge – et du mortier, symboles de réussite.

Source : Office québécois de la langue française

CAPSULE LINGUISTIQUE

En juin, finissants et finissantes mènent le bal...